



TREELINE URBAN RESORT CELEBRATES VANN MOLYVANN WITH ECO ARCHITECTURE EXHIBITION

Cambodia's newest luxury art & design hotel honours nation's pioneering architect by exhibiting "New Khmer Architecture"

SIEM REAP, 05 April 2019 – Treeline Urban Resort – based in the historical Cambodian city of Siem Reap – today announced that it will host a public exhibition honouring the nation's most prolific architect, the late Vann Molyvann, showcasing his ground-breaking work, and its modern application for ecological architecture.

To be held from April 7th to June 30th, 2019, the exhibition – titled "Learning from the Past: Collection of Vann Molyvann Project" – will be set in the resort's distinctive open-air gallery and will present eight buildings, each representing the typology the renowned architect has worked on throughout his illustrious career.

The exhibition's theme will focus on "the specific elements of a really Khmer ecological architecture". These are the words that Molyvann used to describe the need for buildings to adapt to modern materials and construction techniques – such as the effective utilisation of water, natural light and ventilation – while maintaining key elements of Cambodia's unique culture, climate and building environment.

Often described as 'the man who built Cambodia', Molyvann was born and raised in the Southwestern Cambodian region of Kampot (today known as Sihanoukville), before earning a scholarship to study at the prestigious School of Fine Arts (*École Nationale Supérieure des Beaux Arts*) in Paris. Upon completing his studies, he made Cambodian history by becoming the country's first fully-qualified architect.

Soon after returning to his homeland, he was appointed to a series of governmental and academic postings. As part of Prince Norodom Sihanouk national development policy between 1955 and 1970, Molyvann was commissioned to design multiple large-scale public projects including the iconic Independence Monument, State Palace, National Theatre, National Sports Complex, in addition to state residences, ministries, housing developments and academic buildings.

"Modernity should not be inspired superficially by Western ideas that destroy all traces of the past," said the late **Molyvann** about melding modern ideas with Cambodia's rich socio-cultural heritage. "New buildings should bring tradition and heritage back to life."

Hok Kang, the founder of Treeline Urban Resort, wanted to pay homage to the late Molyvann, and the platform that he gave to future Cambodian architects, ushering in a new era of contemporary design in the country.



“I wanted to commemorate the works of Cambodia’s greatest icon, the late Mr Vann Molyvann, and it is with great honour and gratitude that we will be hosting the *Learning from the Past* exhibition,” said Hok Kang. “Treeline Urban Resort is a beautiful sanctuary where art and design lovers can come together under one roof and celebrate talented Cambodian artists and designers.”

“As the guests navigate through the architectural models, drawings, photographs, information panels and maps, they will be transported to the Sangkum era as the spirit of Mr Vann Molyvann’s work comes alive,” added Hok Kang. “This will also be the last time the public and admirers of Molyvann will be able to see his architectural models before they are transported to the M+ museum in Hong Kong. It is a privilege to host such a fascinating exhibition, and I believe a fitting tribute to the life and work of the Cambodian maestro.”

About The Vann Molyvann Project

The Vann Molyvann Project, a collaboration of students and architects from Cambodia and around the world, was founded in 2009 by Canadian architect Bill Greaves to survey, draw, document, archive, publish and raise awareness of these extraordinary buildings that are today threatened by decay and development.

The Vann Molyvann Project has been exhibited at the French Cultural Center, Phnom Penh (2010), Phnom Penh International Airport (2011), SA SA BASSAC Gallery, Phnom Penh (2015), Asian Cultural Center Gwangju, Korea (2016), Taipei Biennial (2016), and at the US Embassy Phnom Penh (2018).

About Treeline Urban Resort

Treeline Urban Resort, the gateway to new travel experiences in Cambodia

Treeline Urban Resort is a privately-owned, 48-room luxury Art & Design hotel on Siem Reap’s Riverside in Cambodia. Founded, designed and built by local architect Hok Kang, the Resort offers a one-of-a-kind home for guests travelling to Angkor Wat, UNESCO World Heritage site and one of the oldest expressions of Cambodian creativity.

Masterfully crafted with leading Cambodian artists, Treeline’s curated experience includes dedicated spaces for a growing private collection of contemporary art. We have over fifty pieces of original Cambodian artwork from acclaimed artists such as Sopheap Pich and emerging artists like Sothea Thang and Nov Cheanick.

Treeline’s clean, functional style is combined with living artworks to reflect our deep-rooted veneration of nature, mindful attention to the smallest detail.

Curious to find out more? Visit us at www.treelinehotels.com or get in touch directly at book@treelinehotels.com



For **media enquiries**, please contact:

Keo Kounila

REDHILL

Email: kounila@redhill.asia

Telephone: +855 92 621 321

Keo Leny

REDHILL

Email: leny@redhill.asia

Telephone: +855 17 285 365



(KHMER)

សណ្ឋាគារ Treeline រៀបចំតាំងពិព័រណ៍ គម្រោង វណ្ណ ម៉ូលីវណ្ណ

សណ្ឋាគារបែបសិល្បៈនិងរចនាប្រណីតថ្មីបំផុតរបស់ប្រទេសកម្ពុជា មានកិត្តិយសនាំមកនូវ ស្នាដៃស្ថាបត្យករដ៏ល្បីល្បាញ សំរាប់ពិព័រណ៍ "ស្ថាបត្យកម្មខ្មែរជំនាន់ថ្មី"

ភ្នំពេញ ថ្ងៃទី៥ មេសា ២០១៩- សណ្ឋាគារ Treeline ស្ថិតនៅក្នុងសៀមរាប ដែលជាក្រុងប្រវត្តិសាស្ត្រ កម្ពុជា បានប្រកាសពិធីតាំងពិព័រណ៍ជាសាធារណៈមួយ ដើម្បីរំលឹកដល់ស្ថាបត្យករដែលមានប្រជាប្រិយបំផុតរបស់ប្រទេសកម្ពុជា គឺលោកវណ្ណ ម៉ូលីវណ្ណ ដែលបានបង្ហាញពីស្នាដៃនិង ទំនើបកម្មរបស់គាត់ សម្រាប់ស្ថាបត្យកម្មដែលគិតគូរ ដល់បរិស្ថានជុំវិញ។

ពិព័រណ៍នេះមានចំណងជើងថា "រៀនពីអតីតកាល៖ គម្រោងវណ្ណ ម៉ូលីវណ្ណ" ដែលមានឈ្មោះជាភាសាអង់គ្លេសថា "Learning From the Past: The Vann Molyvann Project" ។ ពិព័រណ៍នេះនឹងត្រូវរៀបចំឡើង នៅក្នុងវិចិត្រសាល Treeline ចាប់ពីថ្ងៃទី ៧ ខែ មេសា ដល់ ថ្ងៃទី ៣០ ខែ មិថុនា ២០១៩ ដោយការតាំងបង្ហាញ នូវអាគារទាំង៨ ដែលតំណាង ឱ្យភូមិសាស្ត្រស្ថាបត្យករដ៏ល្បីល្បាញ ដែលពូតគាត់បានបង្កើត នៅក្នុងអាជីពរបស់គាត់កន្លងទៅ។

ប្រធានបទនៃការតាំងពិព័រណ៍នេះនឹងផ្តោតទៅលើ "សមាសធាតុពិសេសនៃស្ថាបត្យកម្មខ្មែរប្រកបដោយរចនាប័ទ្មបែបខ្មែរ" ។ ទាំងនេះគឺជាពាក្យដែលលោកម៉ូលីវណ្ណ ធ្លាប់ប្រើ ដើម្បីពិពណ៌នាពីតម្រូវការនៃអគារបែបទំនើប និងបច្ចេកទេសនៃការសាងសង់ ដូចជា ការប្រើប្រាស់ទឹកពន្លឺធម្មជាតិ និងខ្យល់ឲ្យមានប្រសិទ្ធភាព ដោយរក្សានូវរចនាប័ទ្មខ្មែរ រួមទាំងវប្បធម៌ខ្មែរដែលខុសពីគេ។

លោក វណ្ណ ម៉ូលីវណ្ណបានកើត និង ចំណាយកុមារភាព នៅភាគនិរតីនៃខេត្ត កំពត (សព្វថ្ងៃជាខេត្តព្រះសីហនុ) លោកត្រូវបានគេដាក់ងារថា "បុរសដែលបានកសាងកម្ពុជា" ។ លោកទទួលបានអាហារូបករណ៍ទៅសិក្សានៅសាលាវិចិត្រសិល្បៈដ៏ ល្បីល្បាញ (École Nationale Supérieure des Beaux Arts)) នៅទីក្រុងប៉ារីស ។ នាពេលបញ្ចប់ការសិក្សា លោក បានក្លាយជាស្ថាបត្យករដែលមានស្នាដៃជាងគេនៅក្នុងប្រវត្តិសាស្ត្រកម្ពុជា។

មិនយូរប៉ុន្មាន ក្រោយពីលោកវណ្ណ ម៉ូលីវណ្ណ បានត្រឡប់ចូលស្រុកកំណើតវិញ ក្លាមនោះគាត់ត្រូវបានតែងតាំងមុខងារជាច្រើន ទាំងក្នុងជួររដ្ឋាភិបាល និងសាស្ត្រាចារ្យមួយរូបផងដែរ។ លោកបានរួមចំណែកយ៉ាងសកម្ម ក្នុងគោលនយោបាយ អភិវឌ្ឍន៍ជាតិរបស់សម្តេច នរោត្តមសីហនុ។ នៅចន្លោះឆ្នាំ 1955 និង 1970 លោកម៉ូលីវណ្ណ ត្រូវបានទទួលបន្ទុកការងារឲ្យបង្កើតជាគម្រោងសាធារណៈធំ ៗ យ៉ាងច្រើន រួមមាន វិមានឯករាជ្យ វិមានជាតិ រោងមហោស្រពជាតិ ពុហកីឡាដ្ឋានជាតិ ព្រមទាំងសំណង់លំនៅដ្ឋានរដ្ឋ អគារក្រសួងរដ្ឋ និងអគារសិក្សា ជាដើម។

លោកម៉ូលីវណ្ណ បានធ្លាប់និយាយថា "ភាពទាន់សម័យមិនមែនត្រូវតែយក គំរូ ឬ គំនិតពីប្រទេសលោកខាងលិចនោះឡើយ អគារថ្មីគួរតែនាំយកតាម ប្រពៃណី និងកេរតំណែលខ្មែរ មកដាក់បញ្ចូលឲ្យមានភាពរស់រានឡើងវិញ។"



លោកកាំង ហុក ស្ថាបនិកនៃសណ្ឋាគារ Treeline ចង់ធ្វើពិធីរំលឹកដល់ លោកម៉ូលីវណ្ណ និង ជាឱកាសពិសេស មួយ ដែលលោក បានផ្តល់ដល់ស្ថាបត្យករខ្មែរនាពេលអនាគត ដោយនាំមកនូវយុគសម័យថ្មី នៃការរចនាបែបសហសម័យនៅក្នុងប្រទេស។

លោកកាំង ហុក បាននិយាយថា "ខ្ញុំចង់រំលឹកទៅដល់ស្នាដៃរបស់ លោក វណ្ណ ម៉ូលីវណ្ណ ដែលជា និមិត្តរូប ដ៏អស្ចារ្យបំផុត របស់ប្រទេសកម្ពុជា។ វាជាកិត្តិយស និង ការដឹងគុណ ដ៏ធំធេងរបស់យើង ដោយបានធ្វើជាម្ចាស់ផ្ទះនៃការរៀនសូត្រ ពីការតាំងពិធីរំលឹកនេះ។ នាពេល កន្លងមក សណ្ឋាគារ Treeline ជាកន្លែងដ៏ស្រស់ស្អាតមួយដែលអ្នកគាំទ្រ សិល្បៈ និង រចនា អាចរួមគ្នានៅក្រោម ដំបូល តែមួយ និង គាំទ្រចំពោះ សិល្បករ និងអ្នកច្នៃម៉ូដខ្មែរ ដែលមានទេពកោសល្យ"។

លោកកាំង ហុកបានបន្ថែមទៀតថា "ខណៈដែលភ្ញៀវធ្វើដំណើរតាមគំរូស្ថាបត្យកម្មរូបគំនូរ រូបថត ផ្ទាំងព័ត៌មាន និងផែនទី វាធ្វើឲ្យពួកគេមានអារម្មណ៍ប្រៀបបាន ពួកគេកំពុងស្ថិតនៅក្នុង សម័យ សង្គមវប្បធម៌និយម ខណៈដែលស្មារតីនៃស្នាដៃរបស់លោក វណ្ណ ម៉ូលីវណ្ណ ចាប់ផ្តើមមាន សភាពរស់រវើក។ នេះក៏ជាពេលវេលាចុងក្រោយ សាធារណជន និងអ្នកគាំទ្ររបស់ លោកម៉ូលីវណ្ណ អាចឃើញគំរូស្ថាបត្យកម្មរបស់គាត់ ។ មុនពេលរូបគំនូរទាំងនោះ ត្រូវបានបញ្ជូនទៅសារមន្ទីរ M+ នៅក្រុង ហុងកុង។ វាជាកិត្តិយស យ៉ាងធំធេងមួយ ដើម្បីរៀបចំការតាំងពិធីរំលឹក គួរឱ្យចាប់ អារម្មណ៍នេះ ហើយខ្ញុំ ជឿជាក់ថាវាជាការគោរពចំពោះជីវិត និង ការងាររបស់ អ្នកជំនាញខ្មែរ យើងនេះ»។

អំពីគម្រោងវណ្ណ ម៉ូលីវណ្ណ

គម្រោងវណ្ណ ម៉ូលីវណ្ណ សហការដោយនិស្សិត និងស្ថាបត្យករមកពីក្នុងស្រុកនិង ក្រៅស្រុក ត្រូវបានផ្តួចផ្តើម ឡើងក្នុងឆ្នាំ 2009 ដោយស្ថាបត្យករកាណាដា លោក ប៊ិល ហ្គ្រាវ (Bill Greaves) ដើម្បីធ្វើការស្ថាបស្ថង់ឯកសារចងក្រងបោះពុម្ពនិងលើកកម្ពស់ការយល់ដឹងអំពី អាគារដ៏អស្ចារ្យទាំងនេះដែលសព្វថ្ងៃត្រូវបានគំរាមកំហែងដោយការបាក់បែក និងការអភិវឌ្ឍ។ គម្រោងវណ្ណ ម៉ូលីវណ្ណត្រូវបានដាក់តាំងបង្ហាញនៅ មជ្ឈមណ្ឌលវប្បធម៌បារាំងភ្នំពេញ (2010) អាកាសយានដ្ឋានអន្តរជាតិភ្នំពេញ (2011), សាលារូបភាព SA SABASSAC រាជធានីភ្នំពេញ (2015) មជ្ឈមណ្ឌលវប្បធម៌អាស៊ីក្នុងជួបប្រទេសកូរ៉េ (2016) តៃប៉ិទីពីរ (2016) និងនៅស្ថានទូតអាមេរិកនៅរាជធានីភ្នំពេញ (2018)។

អំពីសណ្ឋាគារ Treeline

សណ្ឋាគារ Treeline បទពិសោធន៍ថ្មីនៃការធ្វើដំណើរនៅកម្ពុជា។ សណ្ឋាគារ Treeline គឺជាកម្មសិទ្ធិឯកជនដែលមានបន្ទប់ស្របចំនួន៤៨ប្រកបដោយប្រណិតភាព ការច្នៃប្រឌិត និងសិល្បៈ ដែលមានទីតាំងស្ថិតនៅតាមដងទន្លេ ខេត្តសៀមរាប នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា។ សណ្ឋាគារនេះត្រូវបានបង្កើតឡើង និង រចនា ដោយស្ថាបត្យករ ក្នុងស្រុក លោក កាំង ហុក សណ្ឋាគារនេះ ផ្តល់ជូននូវផ្ទះមួយប្រភេទសម្រាប់ភ្ញៀវ ធ្វើដំណើរ ទៅប្រាសាទអង្គរវត្តដែលជាសំណង់បង្ហាញពីភាពច្នៃប្រឌិតខ្មែរ និងជាបេតិកភណ្ឌពិភពលោកនៃ អង្គការយូណេស្កូផងដែរ។ សណ្ឋាគារ Treeline បង្កើតនូវបទពិសោធន៍ល្អ ថ្មីមួយតាមរយៈ ការរក្សាទុកទីកន្លែង សម្រាប់តាំងបង្ហាញ សិល្បៈផ្សេងៗ បែបសហសម័យ កសាងឡើងយ៉ាងស្អាតជំនាញដោយសិល្បករខ្មែរដ៏ល្បីល្បាញ។ មិនតែប៉ុណ្ណោះ ពួកយើងមាន



បន្តិចសិល្បៈ រហូតទៅដល់ ៥០ ដែលបានរចនាយ៉ាងពិសេស ដោយសិល្បៈករល្បីល្បាញដូចជាលោក ពេជ្រ សុភាព និង សិល្បៈករ ដែលកំពុងលេចធ្លោ លោក ថាំង សុធា និង នៅ ជានិច្ច។"

រចនាប័ទ្មមុខងារស្អាតរបស់សណ្ឋាគារ Treeline ត្រូវបានរួមបញ្ចូលគ្នា ជាមួយសិល្បៈ រស់រវើកដើម្បីឆ្លុះបញ្ចាំងពីការគោរព និង ការយកចិត្តទុកដាក់ដល់ធម្មជាតិយ៉ាងល្អិតល្អន់។

សម្រាប់ព័ត៌មានបន្ថែមសូមចូលទៅកាន់ www.treelinehotels.com ឬទំនាក់ទំនងផ្ទាល់តាមរយៈ book@treelinehotels.com

សម្រាប់ការសាកសួររបន្ថែម សូមទាក់ទង

កែវ គូនីឡា

អ៊ីម៉ែល : kounila@redhill.asia

ទូរស័ព្ទ: +855 92 621 321

កែវ លេនី

អ៊ីម៉ែល: leny@redhill.asia

ទូរស័ព្ទ:: +855 17 285 365